

# WHO FRAMES THE END-OF-LIFE DEBATE?

# LRC

Canadians in  
a human zoo

Literary Review of Canada

\$6.00  
Vol. 14, No. 1 • January/February 2006

# The 100 Most Important Canadian Books

# The first 50 eloquently defended in this issue

## PLUS

- + Michael Adams and Amy Langstaff on working Canadian mothers
- + Sylvia Ostry on transparency
- + Wesley Wark on Igor Gouzenko
- + Philip Marchand's French North America
- + W.O. Mitchell through his children's eyes

- + Fiction reviews from Val Ross and Robin Roger
- + poetry
- + responses from Zuhair Kashmeri, Kim Bolan, Peter Desbarats, Ken McGoogan, Tim Blackmore, Clayton Ruby, Michael Enright and Paul Wilson



Bref récit et succincte narration de la navigation faite en MDXXXV et MDXXXVI (Account of the Second Voyage of the Navigation of 1535 and 1536) (1541) Jacques Cartier *A Journey from Prince of Wales's Fort in Hudson's Bay to the North Pole* (1791) Walter S. Dillistone *Waccasac* (1821) J. G. Coffin *The Fur Trade in Canada* (1835) Lord Durham *Report on the Affairs of British North America* (1839) Lord Durham *Roughing It in the Bush, or Life in Canada* (1852) Susanna Moodie *Geological Survey of Canada: Report of Progress from Its Commencement to 1863* (1863) John Smith *Wild Animals I Have Known* (1898) Ernest Thompson Seton *The Poems* (1900) Archibald Lampman *The Imperialist* (1904) Sara Jeanette Duncan *Green Gables* (1907) L. M. Montgomery *Sunshine Sketches of a Little Town* (1907) J. G. Coffin *Flying Colours* (1911) J. G. Coffin *Maria Chapdelaine* (1914) Louis Hémon *Jalna* (1927) Mazon de la Roche *The Fur Trade in Canada: A Production to Canadian Economic History* (1930) H.A. Innis *Such Is My Beloved* (1937) Donald Creighton *Men and Mountains* (1937) Félix-Antoine Savard *As for Me and My House* (1941) Sinclair Ross *Two Solitudes* (1945) Hugh MacLennan *Bonheur d'occasion (The Tin Flute)* (1945) Gabrielle Roy *Report of the Royal Commission to Investigate the Facts Relating to and the Circumstances Surrounding the Assassination by Public Officials and Other Persons in Positions of Trust of Secret and Confidential Information to Agents of a Foreign Power* (1946) Kellock-Taschereau Commission *Who Has Seen the Wind* (1947) W.O. Mitchell *Les Plouffe (The Plouffe Family)* (1948) Roger Lemelin *Refus Global (Complete Refusal)* (1948) Paul-Émile Borduas *Empire and Communications* (1950) Harold A. Innis *Report of the Royal Commission on National Development in the Arts, Letters and Sciences, 1949-1951* (1951) Massé-Lévesque Commission *People of the Deer* (1952) Farley Mowat *So Little for the Little* (1952) Hilary Mantel *The Yearning* (1952) J. G. Coffin *Insight: A Study in Human Understanding* (1957) Bernard Lonergan *Anatomy of Criticism: Four Essays* (1957) Northrop Frye *The Apprenticeship of Duddy Kravitz* (1959) Mordecai Richler *The Spice-Box of Earth* (1961) Leonard Cohen *The Death of King Lear* (1962) Marshall McLuhan *Renegade in Power: The Diejenbaker Years* (1963) Peter C. Newman *Report of the Canada Royal Commission on Health Services* (1964) Hall Commission *The Stone Angel* (1964) Margaret Laurence *In Praise of Older Women: The Amorous Recollections of András Vajda* (1965) Stephen Vizinczey *Lament for a Nation: The Defeat of Canadian Nationalism* (1965) George Grant *Prochain épisode (Next Episode)* (1965) Hubert Aquin *The Vertical Mosaic: An Analysis of Social Class and Power in Canada* (1965) John A. Porter *Une saison dans la vie d'Emmanuel (A Season in the Life of Emmanuel)* (1965) Valérie Gauthier *Le Livre d'Adam* (1967) Scott Symons *The Ecstasy of Rita Joe* (1967) George Ryga *Final Report of the Royal Commission on Bilingualism and Biculturalism* (1967-70) Laurendeau-Dunton Commission *Les Cours* (1968) Michel Tremblay *Federalism and the French Canadians* (1968) Pierre Elliott Trudeau *Nègres blancs d'Amérique (White Niggers of America)* (1968) Pierre Vallières *Fifth Business* (1970) Robertson Davies *Gentlemen, Players and Politicians* (1970) Dalton Camp *Silent Surrender: The Multinational Corporation in Canada* (1970) Kari Levitt *The Blacks in Canada: A History* (1971) Robin Winks *The Bush Garden: Essays on the Canadian Imagination* (1971) Northrop Frye *Lives of Girls and Women* (1971) Alice Munro *Paul Kane's Frontier* (1971) J. Russell Harper *Red Lights on the Prairies* (1971) James H. Gray *La Sagouine* (1971) Antonine Maillet *The Last Spike* (1972) Pierre Berton *Leaving Home* (1972) David French *Survival* (1972) Margaret Atwood *Howie Meeker's Hockey Basics* (1973) Howie Meeker *The Temptations of Big Bear* (1973) Rudy Wiebe *Ten Lost Years: 1929-1939* (1973) Barry Broadfoot *Alligator Pie* (1974) Dennis Lee *The Siren Years: A Canadian Diplomat Abroad* (1974) Charles Ritchie *Bear* (1976) Marian Engel *A Very Double Life: The Private World of Mackenzie King* (1976) C.P. Stacey *Duplessis* (1976) Conrad Black *A New Athens* (1977) Hugh Hood *The Wars* (1977) Timothy Findley *Obasan* (1981) Joy Kogawa *None Is Too Many: Canada and the Jews of Europe, 1933-1948* (1982) Irving Abella and Harold Troper *Radical Tories: The Conservative Tradition in Canada* (1982) Charles Taylor *Banting: A Biography* (1984) Michael Bliss *Neuromancer* (1984) William Gibson *The Canadian Encyclopedia* (1985) *The Handmaid's Tale* (1985) Margaret Atwood *Report on the Economic Union and Development Prospects for Canada* (1985) Macdonald Commission *Rites of Spring: The Great War and the Birth of the Modern Age* (1989) Modris Eksteins *Solomon Gursky Was Here* (1989) Mordecai Richler *Dry Lips Oughta Move to Kapuskasing* (1989) Tomson Highway *Trudeau and Our Times: The Heroic Delusion* (1990) and *The Magnificent Obsession* (1994) Stephen Clarkson and Christina McCall *The Realise of Modernity* (1991) Charles Taylor *Blood and Belonging: Journeys into the New Nationalism* (1993) Michael Ignatieff *Green Grass, Running Water* (1993) Thomas King *The Stone Diaries* (1993) Carol Shields *A Fine Balance* (1995) Konnilyn Mistry *The Group of Seven: Art for a Nation* (1995) Charles F. G. Thompson *The Jade Peony* (1995) Wayson Choy *Nationalism Without Walls: Lightness of Being Canadian* (1995) Richard Gwyn *The Ambitious Civilization* (1995) John Ralston Peck *So Home? Canadians and Anti-Americanism* (1996) J. G. Grandtstein *The Colony of Unrequited Dreams* (1996) *A National Crime: The Canadian Government and the Residential School System, 1879 to 1986* (1999) John Milloy *No Logo: Taking Aim at the Brand Bullies* (1999) Naomi Klein *Long Shadows: Truth, Lies and History* (2000) Erna Paris *Fire and Ice* (2003) Michael Adams *Dark Age Ahead* (2004) Jane Jacobs

ADDRESS

Literary Review of Canada  
581 Markham Street, Suite 3A  
Toronto, Ontario M6G 2L7  
e-mail: review@lrcreview.com  
reviewcanada.ca  
T: 416 531-1483  
F: 416 531-1612

EDITOR

Bronwyn Drainie  
editor@lrcreview.com

ASSISTANT EDITOR

Alastair Cheng

CONTRIBUTING EDITOR

Anthony Westell

ASSOCIATE EDITOR

Robin Roger

POETRY EDITOR

Molly Peacock

ASSISTANT POETRY EDITOR

Moira MacDougall

COPY EDITOR

Madeline Koch

PROOFREADERS

Ted Brown, Alastair Cheng, Cassandra  
Drudi, Madeline Koch, Claire Laville, Lorna  
MacPhee

RESEARCH

Cassandra Drudi

PUBLICITY

Jennifer Long  
publicity@lrcreview.com

ADMINISTRATION

Damian Clarke

DESIGN

James Harbeck

ADVERTISING/SALES

Michael Wile  
Phone: 416-531-1483 • Cell: 416-806-6178  
ads@lrcreview.com

PUBLISHERS

Mark Lovewell  
lovewell@ryerson.ca  
Helen Walsh  
helen.walsh@sympatico.ca

ADVISORY COUNCIL

Ronald G. Atkey, P.C., Q.C.  
Alan Broadbent, C.M.  
James Gillies, C.M.  
Carol Hansell  
Donald Macdonald, P.C., C.C.  
Grant Reuber, O.C.  
Don Rickerd, C.M.  
Richard Rooney  
Reed Scowen  
Anthony Westell

FOUNDED IN 1991 BY P.A. DUTIL

The *Literary Review of Canada* is published 10 times a  
year by the Literary Review of Canada Inc.

ANNUAL SUBSCRIPTION RATES:

Canada \$50; the rest of the world us\$50. Libraries  
in Canada \$65; in the rest of the world us\$65.  
Price includes postage.

©2006 The Literary Review of Canada. All rights, including  
translation into other languages, are reserved by the pub-  
lisher in Canada, the United States, Great Britain and all other  
countries participating in the Universal Copyright Convention,  
the International Copyright Convention and the Pan-American  
Copyright Convention. Nothing in this publication may be repro-  
duced without the written permission of the publisher.

ISSN 1188-7494

Canadian Publications Mail Product Sales Agreement No. 1479083.  
Postmaster: Please send address changes to the above address.  
The *Literary Review of Canada* is indexed in the Canadian Literary  
Periodicals Index and the Canadian Index and is distributed  
by Gordon & Gotch and the Canadian Magazine Publishers  
Association.

### 3 Irreconcilable Differences

A review of *Dying Justice: A Case for Decriminalizing  
Euthanasia and Assisted Suicide in Canada*,  
by Jocelyn Downie  
Preston Manning

### 6 A 460-Year-Long List

The 100 most important Canadian books

### 12 Dish with a Representation of the Sense of Hearing

A poem  
Stephanie Bolster

### 12 Ginkaku-Ji

A poem  
Stephanie Bolster

### 12 Paris. — Au jardin des plantes. — Fosse aux ours.

A poem  
Stephanie Bolster

### 13 Bike Accident

A poem  
Ewan Whyte

### 13 Ode: On Wars of Love

A poem  
Horace, translated by Ewan Whyte

### 14 Whither the Revolution?

A review of *Adieu, Betty Crocker*, by François Gravel,  
translated by Sheila Fischman  
Robin Roger

### 15 The Fine Line between Predator and Prey

A review of Lisa Moore's *Alligator*  
Val Ross

### 16 When Is Equality Not Equality?

An essay  
Michael Adams and Amy Langstaff

### 18 Humanity Behind Bars

A review of *The Diary of Abraham Ulrikab: Text and  
Context*, edited and translated by Hartmut Lutz  
Warren Cariou

### 20 Spying in Lesovia

A review of Amy Knight's *How the Cold War Began:  
The Gouzenko Affair and the Hunt for Soviet Spies*  
Wesley K. Wark

### 22 In Defence of Ambiguity

A review of Jacqueline Best's *The Limits of  
Transparency: Ambiguity and the History  
of International Finance*  
Sylvia Ostry

### 24 Another Country

A review of *Ghost Empire: How the French Almost  
Conquered North America*, by Philip Marchand  
Mark Lovewell

### 25 A Family Affair

A review of *W.O.: The Life of W.O. Mitchell, Beginnings  
to Who Has Seen the Wind, 1914–1947 and Mitchell:  
The Life of W.O. Mitchell, The Years of Fame,  
1948–1998*, by Barbara and Ormond Mitchell  
Dick Harrison

### 28 Letters & Responses

Zuhair Kashmeri, Kim Bolan, Peter Desbarats,  
Ken McGoogan, Tim Blackmore, Michael  
Enright, Clayton C. Ruby and Paul Wilson

#### Pictures throughout the issue by Aino Anto.

Aino Anto is a Toronto-based freelance illustrator with interests  
in editorial illustration and children's books. Her first work, Len  
Gasparini's *A Christmas for Carol*, was published by Seraphim  
Editions in 2002. More examples of her work can be seen at  
<www.antostudio.com>.

#### 100 Books portraits by Wes Tyrell.

Wes Tyrell is a caricature artist and humorous illustrator. His  
works can be seen in a variety of publications, including *The Globe  
and Mail* and *Maclean's*, as well as at <www.westyrell.com>.

#### Erratum

The final sentence of Germaine Warkentin's  
essay, "Mapping Wonderland," in the December  
2005 issue of the LRC should read: "But I keep  
in mind what the playwright told an inter-  
viewer as long ago as 1987, and now actualizes  
in the 'family of lawyers' in *Wonderland*, their  
profane and often desperately funny clients and  
the sometimes wounded judges before whom  
they appear: 'Everything I have written about  
is Toronto, and no matter where I am, in some  
way everything I write will also be about it.'"

#### FUNDING ACKNOWLEDGEMENTS

We acknowledge the financial support of the  
Government of Canada through the Canada  
Magazine Fund towards our editorial and  
production costs.



Canada



# Another Country

A Canadian writer seeks the remnants of a lost empire.

MARK LOVEWELL

---

## Ghost Empire: How the French Almost Conquered North America

Philip Marchand

McClelland and Stewart

444 pages, hardcover

ISBN 077105677X

---

Can a people's past be completely eradicated from popular memory? Not if we believe commentators such as novelist Peter Carey: "History is like a bloodstain that keeps on showing on the wall," he once noted, "no matter how many new owners take possession, no matter how many times we paint over it." Canadian journalist Philip Marchand is not so confident.

In *Ghost Empire: How the French Almost Conquered North America*, Marchand looks at the lingering impact of France's imperial ambitions in North America, focusing on the explorer Sieur de La Salle. La Salle's extraordinary 17th-century journey through the Great Lakes and down the Mississippi is one many Canadians will recall, at least vaguely, from their schooldays. In Marchand's case, this early exposure came in an especially romanticized form, through the works of 19th-century historian Francis Parkman. As a third-generation French Canadian growing up in New England, the young Marchand was put off by Parkman's typically Victorian ethnocentrism—as illustrated by the latter's famous statement that "a happier calamity never befell a people than the conquest of Canada by British arms." What made Parkman such a mesmerizing read, however, was his identification with La Salle, in all his quixotic glory. "That's the problem with people who write well," Marchand notes. "They penetrate your brain with their images."

His own agenda is in direct counterpoint to Parkman's outmoded views. Marchand is careful not to depict La Salle one-dimensionally as being among history's larger-than-life underdogs. "There was a real chance, near the end of the seventeenth century, that France might back up the claim," he says of La Salle's dreams of empire. "A few different turnings of history and you, reader, would be reading this book in French and speaking to your children in French. The United States would not exist. Some sort of French, Catholic state would dominate the continent, and the Ojibway, the Sioux, the Shawnee, the Chicksaw nations would have the same political and cultural presence as African-Americans now do." It is true that, at the turn of the 18th century, France was still Europe's pre-eminent political and economic power. If the country had possessed more enlightened leadership, Marchand contends, then

New France might not have remained a sparsely populated outpost held back by its meager agricultural output and dependence on the fur trade. Rather, New France, with the help of French arms, might have kept the British hemmed in on the continent's eastern seaboard.

Like all counter-historical thought experiments, this is at best a half-hearted one, especially as Marchand gives at least nodding recognition to the powerful impersonal forces at play within Britain—the enclosure movement and the relentless outbreaks of religious discord being the most important—that drove its settlement and expansion in the New World. One does not need to be bound by the Anglo-Saxon prejudices of a Parkman to see that France's dreams of a continent-spanning North American empire were in all likelihood ill fated from the very start.

Still, the scenario of a modern-day North America that could have been French speaking, Catholic and a cooperative social enterprise between Natives and non-Natives is more than just armchair speculation. As Marchand takes the reader on a modern journey in La Salle's footsteps, he shows what impact even doomed dreams can exert. For francophone Quebecers, the most emblematic of founding myths is arguably that of Adam Dollard, who with his small band of French and Huron followers faced certain death to hold off an Iroquois attack on Montreal in 1660. This celebrated tale of heroism, drummed into the heads of generations of children, contains an inner message that resonates with Quebecers still, says Marchand:

The Protestant New Englanders, in their Indian wars, invoked the God of Battles who marched with the Israelites into Canaan. They could taste their victory before they won it. The Catholic French, on the other hand, remembered Dollard, whose example told them that they would lose, they would always lose, but in embracing suffering and death they would turn defeat into something darkly beautiful, they would find a new sympathy with God Himself who had suffered as none of His creatures had ever suffered.

This spectral embrace of suffering was an ever-present feature of life in French North America—most memorably in the actions of the Jesuit fathers in their outlying wilderness missions, but also at the colony's centre, where luminaries such as Quebec's first bishop, François Montmorency de Laval, provided a model of self-mortifying zeal with his regular consumption of rancid meat and insistence on sleeping on a flea-ridden mattress. To modern eyes, such practices sometimes border on the ludicrous and, in light of the liberal, secular-minded Quebec of today, this mentality may seem even more distant. But the province's past still exerts an indirect hold on New France's descendants, as Marchand elo-

quently describes. Not only do the early cultural icons provide the mythic fabric for an inchoate nationhood that still drives Quebec's sovereignty movement, but the continuing celebration of these icons' memory also helps ensure that francophone Quebecers will never feel fully at ease within anglophone-dominated Canada.

Although La Salle was no great fan of the Jesuits (whom he continually blamed for various setbacks in his plans), he, too, had a prodigious streak of self-mortifying stoicism about him—in his case probably propelled more by personal demons than religious fervour. Marchand does not mince words with his own theory. "It is not unthinkable," he notes, after citing evidence provided by contemporaries, "that La Salle was what we now term a closet case ... Part of La Salle's problems with depression and paranoia might have stemmed from his recognition that he harbored an inner enemy, a set of impulses he could not accept."

If so, it is no wonder that he preferred the rough liberties of the wilderness to the artificial civility of colonial society. And it should come as no surprise to contemporary readers that similar sexuality-based theories are now being circulated by revisionists about other French explorers—Samuel de Champlain in particular.

As Marchand follows La Salle's path through the interior of the continent, the reader comes to share in admiration for his ever-ambitious, but obviously deeply flawed, protagonist, whose party contended with a myriad of perils, including a horrific Iroquois attack, while making its way south toward the Gulf of Mexico. Marchand also makes clear how La Salle's insufferable egocentrism led to his murder by his own men—an event that occurred in Texas on an expedition whose goal was returning by sea to the mouth of the Mississippi.

La Salle's discoveries may not have spawned a lasting empire, but they did lead to the establishment of a far-flung collection of settlements in what are now the American states of Michigan, Wisconsin, Missouri, Arkansas and, of course, Louisiana. Visiting each of these sites today, Marchand shows the extent to which the one-time French presence has been obliterated by assimilation, marked by nothing more than a few folk memories, culinary traditions and bits of heavily restored architecture. Only in Louisiana does an identifiable community still exist, and even there the Cajuns' use of the French language is quickly dwindling.

Marchand concludes that, at least south of the 49th parallel, virtually all remnants of this French past will probably be forgotten by all but a small group of historians. Once this happens, Quebec and a few isolated pockets in other parts of Canada will provide the only remaining legacy of French rule in North America. For Marchand, with his own Franco-American roots, this is an especially grim prospect. He laments: "such brave, resolute, resourceful people. But their minds were shadowed by an awareness no other European arrival to North America had to contend with; namely, that they had come here and built a nation and an empire and then seen it overwhelmed by invaders and lost to them ... Something in them, as a result, was resistant to the American Dream, something made them keep their heads down and fade into the landscape like hobbits."

For someone speaking of his own forebears, this is a tragic insight indeed. ☞

---

Mark Lovewell is the Director of Arts and Contemporary Studies at Ryerson University. He is the co-publisher of the LRC.